

Job

Chapter 37

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 אֶפֶר לְזֹאת יִחַדֵּר לִבִּי וְיִזְחַר מִמָּקוֹמוֹ:
También- por-esto tiembla mi-corazón y-salta de-su-lugar
[H0637](#) [H2063](#) [H2729](#) [H4725](#)

A ESTO también se espanta mi corazón, y salta de su lugar.

2 שְׁמְעוּ שְׁמוֹעַ בְּרִיזוֹ קֵלּוֹ וְהִנֵּה מִפִּי יֵצֵא:
Escuchad escuchar en-rugido-de su-voz y-murmullo sale de-su-boca
[H8085](#) [H8085](#) [H7267](#) [H1899](#) [H6310](#) [H3318](#)

Oid atentamente su voz terrible, y el sonido que sale de su boca.

3 תַּחַת-כָּל-הַשָּׁמַיִם יִשְׁרָהּוּ אֹזְרוֹ עַל-כַּנְפֹּת הָאָרֶץ:
Debajo-de- todo- los-cielos lo-suelta y-su-luz sobre-alas-de la-tierra
[H8478](#) [H3605](#) [H8064](#) [H3474](#) [H0216](#) [H3671](#) [H0776](#)

Debajo de todos los cielos lo dirige, y su luz hasta los fines de la tierra.

4 וְאַחֲרָיו יִשָּׁאֵג קוֹל יְרֵעַם בְּקוֹל וְלֹא יַעֲקֹבֵם כִּי-יִשְׁמַע:
Tras-él ruge- voz trueno con-voz-de su-majestad y-no los-detiene cuando-se-oye
[H7580](#) [H7481](#) [H3808](#) [H1347](#) [H6117](#) [H8085](#)

קוֹלוֹ:
su-voz

Después de ella bramará el sonido, tronará él con la voz de su magnificencia; y aunque sea oída su voz, no los detiene.

5 יְרֵעַם אֵל בְּקוֹלוֹ נִפְלְאוֹת עֹשֶׂה גְדֵלוֹת וְלֹא נִדְעָם:
Trueno El con-su-voz maravillas haciendo grandes-cosas y-no conocemos
[H7481](#) [H0410](#) [H6381](#) [H3808](#) [H3045](#)

Tronará Dios maravillosamente con su voz; él hace grandes cosas, que nosotros no entendemos.

6 כִּי וּלְשֹׁלֵג יֹאמַר הָאֵל אֶרֶץ וְגֶשֶׁם מָטָר וְגֶשֶׁם מִטְרוֹת עֶזוֹ:
Porque a-la-nieve dice y-lluvia y-lluvia lluvia y-lluvia lluvias-de su-fuerza
[H7950](#) [H0559](#) [H0776](#) [H1653](#) [H4306](#) [H1653](#) [H4306](#) [H5797](#)

Porque á la nieve dice: Desciende á la tierra; también á la llovizna, y á los aguaceros de su fortaleza.

7 בְּיַד-כָּל-אָדָם יִחַתּוֹם לְדַעַת כָּל-אֲנָשִׁי מֵעֲשֵׂהוּ:
En-mano-de- todo- hombre sella para-conocer todo-hombres-de su-obra
[H3027](#) [H3605](#) [H0120](#) [H2856](#) [H3045](#) [H3605](#) [H4639](#)

Así hace retirarse á todo hombre, para que los hombres todos reconozcan su obra.

8 וַתָּבֵא בְמוֹתָהּ אֲרֵב וּבְמִעוֹנֶיהָ תִּשְׁכֵּן:
Y-entra bestia en-guarida y-en-sus-moradas habita
[H0935](#) [H1119](#) [H0695](#) [H4585](#) [H7931](#)

La bestia se entrará en su escondrijo, y estará en sus moradas.

מֶדֶד הַחֶדֶד תָּבוֹא סוּפָה וַיִּמְזְזֵרִים קָרָה:
De- la-cámara viene tormenta y-de-esparcidos frío
[H0935](#) [H2315](#) [H0935](#) [H2315](#) [H7135](#) [H4215](#)

Del mediodía viene el torbellino, y el frío de los vientos del norte.

מִנְשָׁמֶת- אֵל יָתֹן- קָרָה וְרָחֵב מַיִם בְּמוֹצָק:
De-aliento-de- El da- hielo y-anchura-de aguas en-fundición
[H5397](#) [H0410](#) [H5414](#) [H7140](#) [H7341](#) [H4325](#) [H4164](#)

Por el soplo de Dios se da el hielo, y las anchas aguas son constreñidas.

אֶף- בְּרִי יִטְרִיחַ עָב יָפִיץ עָנָן אוֹר:
También- con-humedad carga nube esparce nube-de su-luz
[H0637](#) [H7377](#) [H2959](#) [H5645](#) [H6051](#) [H0216](#)

Regando también llega á disipar la densa nube, y con su luz esparce la niebla.

וְהוּא וּמִסְבּוֹת מְתַהַפֵּךְ [בְּתַחֲבוּלָתוֹן] (בְּתַחֲבוּלָתָיו) לְפַעֲלָם כָּל
Y-él dando-vueltas gira [K:por-su-dirección] (Q:por-sus-direcciones) para-su-obra todo
[H1931](#) [H4524](#) [H2015](#) [H8458](#) [H8458](#) [H6467](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר וַיִּצְוֶם עַל- פָּנָי תִּבֵּל אֶרֶצָה:
que les-manda sobre- faz-de mundo tierra
[H6680](#) [H6440](#) [H8398](#) [H0776](#)

Asimismo por sus designios se revuelven las nubes en derredor, para hacer sobre la haz del mundo, en la tierra, lo que él les mandara.

אִם- לְשִׁבְט אִם- לְאֶרֶץ אִם- לְחֶסֶד יִמְצְאֶהוּ:
Si- para-vara si- para-su-tierra si- para-misericordia lo-hace-encontrar
[H7626](#) [H0776](#) [H7626](#) [H0776](#) [H4672](#)

Unas veces por azote, otras por causa de su tierra, otras por misericordia las hará parecer.

הַאֲזִינָה זֹאת אִיּוֹב עֹמֵד וְהִתְבּוֹנֵן נִפְלְאוֹת אֵל:
Escucha esto Job detente y-considera maravillas-de El
[H0238](#) [H2063](#) [H0347](#) [H5975](#) [H0995](#) [H6381](#) [H0410](#)

Escucha esto, Job; repósate, y considera las maravillas de Dios.

הֲתֵדַע בְּשׁוּם- אֵלֹהִים עֲלֵיהֶם וְהוֹפִיעַ אוֹר עָנָן:
¿Sabes cuando-pone- Eloah sobre-ellos y-hace-brillar luz-de su-nube
[H3045](#) [H0433](#) [H3313](#) [H0216](#) [H6051](#)

¿Supiste tú cuándo Dios las ponía en concierto, y hacía levantar la luz de su nube?

הֲתֵדַע עַל- מִבְּלָשִׁי- עָב מִפְּלֹאוֹת תָּמִים דְּעִים:
¿Sabes sobre- balanceos-de- nube maravillas-de perfecto-en conocimientos
[H3045](#) [H4657](#) [H5645](#) [H4652](#) [H8549](#) [H1843](#)

¿Has tú conocido las diferencias de las nubes, las maravillas del Perfecto en sabiduría?

אֲשֶׁר- בְּגָדֶיךָ חֲמִים בְּהִשָּׁקֵט אֶרֶץ מִדְּרוֹם:
Que- tus-vestidos calientes cuando-aquieta tierra desde-sur
[H2525](#) [H8252](#) [H0776](#) [H1864](#)

¿Por qué están calientes tus vestidos cuando se fija el viento del mediodía sobre la tierra?

תִּרְקִיעַ עִמּוֹ לְשָׁחֲקִים חֲזָקִים כְּרָאִי מוֹצָק:
¿Extiendes con-él a-cielos fuertes como-espejo fundido
[H7554](#) [H7834](#) [H2389](#) [H7209](#) [H3332](#)

¿Extendiste tú con él los cielos, firmes como un espejo sólido?

19 הוֹדִיעֵנוּ מַה- נֹאמַר לּוֹ לֹא- נַעֲרֶךְ מִפְּנֵי- חֹשֶׁךְ: Haznos-saber qué- diremos a-él no- podemos-ordenar oscuridad por-causa-de-
[H2822](#) [H6440](#) [H3808](#) [H0559](#) [H4100](#) [H3045](#)

Muéstranos qué le hemos de decir; porque nosotros no podemos componer las ideas á causa de las tinieblas.

20 הִסְפַּר- לּוֹ כִּי אֲדַבֵּר אִם- אָמַר אִישׁ כִּי יִבְלַע: Le-será-contado- a-él que que hombre dijo si- será-tragado
[H1104](#) [H0376](#) [H0559](#) [H1696](#)

¿Será preciso contarle cuando yo hablaré? Por más que el hombre razone, quedará como abismado.

21 וְעַתָּה לֹא רָאוּ אֹר- בְּהִיר הוּא בְּשָׁחֳקִים וְרוּחַ עָבְרָה וַתְּטַהֲרֵם: Y-ahora no ven luz brillante ella en-los-cielos y-viento pasó y-los-limpió
[H2891](#) [H7307](#) [H7834](#) [H1931](#) [H0925](#) [H0216](#) [H7200](#) [H3808](#) [H6258](#)

He aquí aún: no se puede mirar la luz esplendente en los cielos, luego que pasa el viento y los limpia,

22 מִצְפּוֹן זָהָב יָאֵתָה עַל- אֱלֹהֵי נֹרָא הֹדֶר: De-norte oro viene sobre- Eloah temible esplendor
[H1935](#) [H3372](#) [H0433](#) [H0857](#) [H2091](#) [H6828](#)

Viniendo de la parte del norte la dorada claridad. En Dios hay una majestad terrible.

23 שְׂדֵי לֹא- מִצְאָנָהוּ שְׁנִיא- כָּח וּמִשְׁפָּט וְרֵב- צְדָקָה Shaddai no- lo-alcanzamos grande-en- poder y-justicia y-abundancia-de- rectitud
[H6666](#) [H7230](#) [H4941](#) [H7689](#) [H4672](#) [H3808](#) [H7706](#)

לֹא יַעֲנֶה: no oprime
[H3808](#)

El es Todopoderoso, al cual no alcanzamos, grande en potencia; y en juicio y en multitud de justicia no afligirá.

24 לָכֵן יִרְאוּהוּ אַנְשִׁים לֹא- יִרְאֶה כָּל- חֲכָמִי לֵב: P Por-tanto lo-temen hombres no- ve a-ningún- sabio-de- corazón
[H2450](#) [H3605](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0376](#) [H3372](#)

Temerlo han por tanto los hombres: él no mira á los sabios de corazón.